

Prólogo

Al leer los trabajos que salen a la luz en este número del Anuario de Eusko-Folklore me viene a la mente aquella fábula de La Fontaine (livre V, fable 9) en Los seis trabajos de campo que se publican en este número 45 del Anuario de Eusko Folklore nos ofrecen un paradigma de las investigaciones etnográficas que preceden a la realización del *Atlas Etnográfico de Vasconia*.

Los equipos de investigación vinculados a este Anuario tratan de estudiar el conjunto de los hechos que han conformado los modos de vida y las mentalidades tradicionales en un territorio que ofrece notables diversidades tanto geográficas como culturales.

La variedad temática de los trabajos y su circunscripción a determinadas localidades enclavadas en distintos territorios tienen dos proyecciones: por una parte son capítulos de monografías etnográficas que se adentran en los repliegues de una comunidad de vida; por otra, ofrecen datos contrastados para la elaboración del *Atlas Etnográfico de Vasconia*.

En los seis gruesos volúmenes temáticos de esta extensa obra editados hasta ahora, se han recogido los datos culturales más significativos de trabajos de campo como los que el lector puede conocer en este número.

Son los actuales grupos Etniker los continuadores de aquel Laboratorio de Etnología creado hace 85 años por el fundador de este Anuario. Los métodos de investigación se han perfeccionado pero los objetivos aunados en un plan de trabajo y el espíritu de colaboración en la realización de una tarea común se mantienen.

Ander Manterola

Hitzaurrea

Anuario de Eusko Folklore argitalpenaren 45. zenbaki honetan argitaratu diren sei kanpo-lanak *Euskal Herriko Atlas Etnografikoa* egiteko erabiltzen diren ikerketen erakusgarri ona dira.

Anuario honetarako lan egiten duten ikerlariiek geografia zein kultura aldetik askotarikoa den lurralde honetako bizimoduak eta pentsaera tradizionalak aztertzen dituzte.

Lanak gai askori buruzkoak eta lurralde desberdinetako herrietan egindakoak dira, eta bikoitza da lan hauek betetzen duten zeregina: batetik, bizitza-komunitate baten ageriko eta ezkutuko ezaugarri guztiak azaleratzen dituzte eta, bestetik, *Euskal Herriko Atlas Etnografikoa* egiteko datu ziurrak eskaintzen dizkigute.

Horrela, atlas handi horretatik orain arte egindako sei ale marduletan, zenbaki honetan argitaratu diren bezalako kanpo-lanetatik ateratako datu kultural esanguratsuenak jaso izan dira.

Anuario honen sortzaileak duela 85 urte eratutako Etnologia Laborategi hari, gaur eguneko Etniker taldeek ematen diete jarraipena. Ikerketa metodoak perfektionatu egin dira, baina lan-egitasmo honen inguruan batutako helburuei eta zeregin hau aurrera ateratzeko beharrezkoa den lankidetzaz espirituari eutsi egiten zaie oraindik ere.

Ander Manterola